



**MISTERIO DEL CRISTO  
DE LOS GASCONES**

**CNTC**

2 3 — 2 4

**COMPAÑÍA NACIONAL DE TEATRO CLÁSICO**

# FICHA ARTÍSTICA

## INTÉRPRETES

---

Silvia Acosta  
Sofía Alegre  
Elvira Cuadrapani (del 26 al 28 de marzo) / Elena Rayos (del 29 al 31 de marzo)  
David Faraco  
Eva Jornet  
Juan Pedro Schwartz  
Isabel Zamora

## EQUIPO ARTÍSTICO

---

Ana Zamora	Dramaturgia y dirección
Alicia Lázaro	Música original, arreglos y dirección musical
David Faraco	Trabajo de títeres
Miguel Ángel Coso / David Faraco / Sofie Krog	Diseño y realización del Cristo
Vicente Fuentes / Ernesto Arias	Asesores de verso
Deborah Macías	Vestuario
Richard Cenier	Escenografía
Miguel Ángel Camacho	Iluminación
Lieven Baert	Coreografía
Elena Rayos	Ayudante de dirección
Fernando Herranz	Coordinación técnica
Henar Montoya	Producción ejecutiva
Germán H. Solís	Gerencia

## REALIZACIONES

---

Ángeles Marín y Nuria Martínez	Realización de vestuario
Richard Cenier y Peroni	Realización de escenografía

## PRODUCCIÓN

---

Nao d' amores

## DURACIÓN

---

1 h aprox.

Referencias textuales para la elaboración de la dramaturgia del espectáculo:

- |   |  |
|---|--|
| - <i>Lamentaciones fechas para la Semana Santa</i> , de Gómez Manrique      | - <i>Pasión trobada</i> , de Diego de San Pedro                        |
| - <i>Representación del nacimiento de Nuestro Señor</i> , de Gómez Manrique | - <i>Las siete angustias de Nuestra Señora</i> , de Diego de San Pedro |
| - <i>Auto de la Pasión</i> , de Alonso del Campo                            | - <i>Coplas de Vita Christí</i> , de Fray Íñigo de Mendoza             |
|   | - <i>Varias obras religiosas</i> , de Fray Íñigo de Mendoza            |

# UNA TRAVESÍA ENTRE RITO Y TEATRO

---

*Misterio del Cristo de los Gascones* es el espectáculo más emblemático de la extensa y rigurosa trayectoria de una Nao d'amores que, desde su fundación en el año 2001, ha transitado con gran éxito el repertorio dramático pre-Barroco español.

Esta propuesta escénica que, desde su estreno en el año 2007, no ha parado de recibir premios y de girar por Europa y América, supone una profunda inmersión en nuestro teatro primitivo desde una visión absolutamente contemporánea.

Se trata de una recreación libre de la ceremonia litúrgica que debía representarse en la iglesia de San Justo, en Segovia, en tiempos medievales, para la cual se talló el Cristo de los Gascones, una de las piezas más significativas del patrimonio románico español.

A través de una dramaturgia realizada a partir de textos históricos de diversa procedencia, mediante la investigación e interpretación en directo de piezas musicales que pudieron articular una ceremonia de este tipo, desarrollamos una puesta en escena que combina el trabajo actoral con el teatro de títeres, y que supone un acercamiento a los orígenes del teatro moderno.

Si queremos comprender lo que pudo significar el drama medieval, para poder rescatar aquello que hoy puede tener

que ver con nosotros, debemos partir de un concepto amplio de teatralidad y entender que aquellas expresiones escénicas se muestran próximas al acto ritual, en el que toman parte y con el que se identifica una colectividad.

---

*Una experiencia escénica entre el rito y el teatro, el contenido teológico y la reflexión personal.*

---

Este fue nuestro punto de partida a la hora de abordar el proceso de creación de este espectáculo hace ya más de tres lustros, y ha sido quizá el secreto de nuestro éxito: entregarnos a este sentido original y último del teatro..., y permitirnos abordar caminos que hablan de trascendencia, para una sociedad que vive de espaldas a la espiritualidad.

Un misterio tan medieval como contemporáneo, protagonizado por un Cristo románico, que, en la estela del pensamiento trágico de Nietzsche, nos recuerda que la ley eterna de las cosas se cumple en el devenir constante y que por tanto no hay culpa ni, en consecuencia, redención. Una experiencia escénica entre el rito y el teatro, el contenido teológico y la reflexión personal.

Ana Zamora

---



Fotografía: Esther Candela.

# LA EMOCIÓN EN LA PALABRA, LA HUMANIDAD EN EL GESTO

---

La historia europea del teatro tiene su origen en el rito religioso. Una de sus formas dramáticas fueron los *Misterios* medievales en los que se representaban escenas bíblicas, en su mayoría sobre la vida y la pasión de Cristo. Su evolución en complejidad sitúa a esta modalidad en el paso de la Edad Media a la Edad Moderna. En España, a pesar de la escasez de textos encontrados, disponemos de suficientes testimonios documentales que avalan la existencia de un teatro primitivo, similar al de otros países europeos, fundado en la ceremonia religiosa que, progresivamente, irá trasladándose al exterior de las iglesias, tomando formas nuevas y bebiendo de la lírica y de la música de su época hasta parecerse cada vez más a lo que entendemos hoy por espectáculo teatral. El trabajo de investigación y recreación libre que nos ofrece la compañía invitada Nao d'amores, con dramaturgia y dirección de Ana Zamora, constata la necesidad de rescatar nuestra tradición dramática más antigua y trasladarla a la escena actual para reconocer así la gran belleza y el valor intrínseco de nuestras raíces teatrales.

Sostiene Juan Mayorga que «cada función de teatro debería ser una celebración de la humanidad». Para quienes amamos el teatro en todas sus formas es un acontecimiento

apasionante asistir a una obra de la envergadura del *Misterio del Cristo de los Gascones*, construida mediante piezas halladas de un puzle incompleto y cuya conmovedora puesta en escena se corresponde a la perfección con las palabras de Mayorga. No nos sumergiremos en un viaje al pasado, sino en un viaje al futuro del teatro, ya que Nao d'amores nos demuestra que la innovación de calidad no consiste en la ruptura total con la tradición, sino en la recuperación y reinterpretación, en la creación de una obra original a partir de nuestro inmenso patrimonio cultural desde una visión contemporánea y renovadora.

El *Misterio del Cristo de los Gascones* aborda temas universales como la muerte, el duelo o la maternidad, y elabora una reflexión trascendental conjugando textos líricos de diversos autores, piezas musicales litúrgicas y paralitúrgicas y de distintos cancioneros medievales que dotan a la obra de una enorme riqueza sensorial y, como elemento central, una marioneta fabricada como réplica de la imagen del Cristo de los Gascones que reposa en la segoviana iglesia de San Justo, una escultura románica de madera policromada con brazos articulados, a la que se han incorporado nuevas articulaciones para incrementar su movilidad y expresividad.

María es la Gran Madre que expresa su dolor públicamente otorgando protagonismo a la palabra en escena, simbolizando la universalidad del desconsuelo que nos produce la ausencia provocada por la muerte.

---

El texto, dividido en tres actos, recorre las escenas más significativas de la vida de Jesucristo en las que la palabra es tomada por los personajes que lo acompañan. Emociona sobremanera el inicio de la obra con las *Lamentaciones* de Santa María, en las que sufrimos el proceso doliente de una madre cuyo hijo le ha sido arrebatado. Un duelo que en el acto segundo se expresa con gran intensidad lírica en versos que nos interpelan: «¡Amigas, las que paristes, / ved mi cuita desigual; / las que maridos perdistes, / las que amastes y quesistes, / llorad conmigo mi mal; / mirad si mi alma es fuerte, / mirad qué dicha la mía, / mirad qué captiva suerte, / que le están dando la muerte / a un hijo que yo tenía!». Se universaliza así el sentimiento de duelo por la pérdida del ser amado a través de la representación del arquetipo de la madre en su sentido benévolo, al que Jung atribuyó las características de sabiduría y altura espiritual, lo bondadoso, protector y sustentador, los sitios de la transformación mágica y del renacimiento. María es la Gran Madre que expresa su dolor públicamente otorgando protagonismo a la palabra en escena, simbolizando la universalidad del desconsuelo que nos produce la ausencia provocada por la muerte.

Frente al teatro del texto nos encontramos asimismo con el foco

dirigido al teatro del gesto, encarnado por una marioneta que, cual *Pinocchio*, cobra vida en el escenario gracias al delicado trabajo de los artistas que la manipulan logrando una interpretación sublime. Pero, a diferencia del personaje de Carlo Collodi, el Cristo de los Gascones no se enfrenta al dilema moral entre el bien y el mal, sino que se manifiesta como un héroe trágico cuya virtud es el amor absoluto por la humanidad. Y es precisamente en la sutileza del gesto donde hallamos la humanidad del propio Cristo-títere, que en un juego ilusionista de luz y movimiento se transforma en sujeto viviente, un ser significativo que nos revela la esencia de aquellos gestos que nos hacen verdaderamente humanos.

Sin embargo, no estamos asistiendo a una tragedia. La resurrección de nuestro héroe en el acto final simboliza el ciclo eterno de la vida y la muerte, el retorno al origen, y nos consuela en la esperanza de que todo aquello que muere renace en aquello que se queda. Si Cristo se sacrifica por la humanidad es porque no hay nada más humano y a la vez más inmortal que el propio sentimiento del amor que permanece. Y es por este amor por el que al fin nos salvaremos del mal.

Andrea Aguirre

---

---

# COMPañÍA NACIONAL DE TEATRO CLÁSICO

<b>Director</b>	Lluís Homar
<b>Dramaturgo</b>	Xavier Albertí
<b>Directora adjunta</b>	Lola Davó
<b>Gerente</b>	Manuel Martín Pascual
<b>Directora de producción</b>	Gisela Serrano
<b>Director técnico</b>	Carlos Carrasco
<b>Coordinador artístico</b>	Fran Guinot
<b>Directora de publicaciones</b>	Ana Llorente
<b>Coordinador de comunicación</b>	Javier Díez Ena
<b>Comunicación</b>	Aurora Cortés, Elisa Hernández
<b>Gerencia</b>	Mercedes Domínguez, Víctor M. Sastre, Carmen González, Óscar García
<b>Adjuntos dir. técnica</b>	Ricardo Virgós, José Luis Martín, Víctor Navarro
<b>Adjunta a producción</b>	María Torrente
<b>Secretario de dirección</b>	Juan Antonio Somoza
<b>Taquilla y grupos</b>	Marta Somolinos
<b>Oficina técnica</b>	Susana Abad, Pablo Villalba
<b>Ayudantes de producción</b>	Esther Frias, Belén Pezuela, Carlos Sierra, Santiago Veiga
<b>Publicaciones</b>	Maribel Ortega
<b>Distribución</b>	Ángeles Ballesteros
<b>Maquinaria</b>	Juan Francisco Guerrero, Brígido Cerro, Francisco Manuel Pozón, José María García, Imanol Barrencua, Francisco Javier Juaranz, Alfonso Jiménez
<b>Iluminación</b>	César García, Jorge Juan Hernanz, Santiago Antón, José Vidal Plaza, Isabel Pérez, Pilar García-Ripoll Mata, Juan José Blázquez, Inmaculada García, Ignacio Gil
<b>Audiovisuales</b>	José Ramón Pérez, Ignacio Santamaría, Alberto Cano, Ignacio Cobos, Iván Gutiérrez
<b>Utilería</b>	Pepe Romero, Emilio Sánchez, Arantza Fernández, Pedro Acosta, Julio Pastor, Paloma Moraleda, María Pompas
<b>Sastrería</b>	Rosa María Sánchez, María José Peña, Lola Arias, Rosa Rubio, Silvia Santiago, Juan José Larriba
<b>Peluquería</b>	Carlos Somolinos, Ana María Hernando, Sara Quijada
<b>Maquillaje</b>	Carmen Martín, Noelia Cortés, Sofía López
<b>Regiduría</b>	Rosa Postigo, Juan Manuel García, Gema Collado
<b>Taquillas</b>	Victor Hernández
<b>Mantenimiento</b>	Carmen Cajigal, Pedro Páez, Javier Santos, Ana Palomo
<b>Ordenanza</b>	David Martínez
<b>Creatividad y diseño</b>	Juan Alberto Puigserver
<b>Diseño gráfico</b>	Watson
<b>Edición de mesa y corrección</b>	Erica M. Santos
<b>Fotografía</b>	Lorena Carbajo
<b>Vídeo</b>	Sergio Parra
<b>Impresión</b>	La Dalia Negra
	Advantia

# CNTC

2

3

—

2

4

## TEATRO COMPANÍA NACIONAL CLÁSICO

### TEATRO DE LA COMEDIA



C. del Príncipe, 14, 28012 Madrid  
[teatroclasico.mcu.es](http://teatroclasico.mcu.es)

Producción:

Colaboración:



NOS  
IMPULSA



Real Cofradía de Cristo de los Gascones  
Junta de Cofradías de Segovia  
Teatro de la Abadía



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE CULTURA

inaem

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA

BONO  
CULTURAL